

Vocabulaire Dossier 2: Les ressources humaines de l'entreprise

Le marché de l'emploi	
Le plein-emploi	De volledige werkgelegenheid
Le sous-emploi	Het tekort aan arbeidsplaatsen
Le suremploi	Teveel tewerkstelling
Le gouvernement intervient :	De overheid komt tussen: Actiris
<ul style="list-style-type: none"> - l'ORBEM = Office régional bruxellois de l'emploi - le FOREM = l'Office Régional Wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi - l'ONEM = l'Office Nationale de l'Emploi - l'ANPE (en France) = l'Agence Nationale pour l'Emploi 	RVA (rijksdienst voor arbeidsvoorziening) VDAB (in Vlaanderen)
Un employé	Een werknemer
Un employeur	Een werkgever
Poser la candidature = Se porter candidat pour...	Zich kandidaat stellen
Solliciter un emploi = Postuler un emploi	Solliciteren naar een job
Un poste / une position vacante	Een vacature
Négocier le salaire	Onderhandelen over het salaris
Un entretien d'embauche	Een sollicitatiegesprek
Etre engagé (subst. : un engagement) = être embauché (subst. : un embauche)	In dienst nemen
Un embaucheur = un recruteur	Verwerver (baas die rekruteert)
Décrocher un job	Afhaken van een job
Retenir une candidature	Een kandidaat overwegen
La réserve de recrutement	De wervingsreserve
Publier une offre d'emploi = une annonce	Een job aanbieden (een advertentie plaatsen)

Postuler = solliciter un emploi	Solliciteren naar een job
Un technicien de haute qualification	Een hoog gekwalificeerde vakman
Etre / se retrouver au chômage = Etre chômeur Etre sans-emploi	Werkloos zijn
Le stage d'attente	De periode voor je geld ontvangt
La réinsertion	De re-integratie i.d. maatschappij (na werkloosheid)
Toucher / recevoir une allocation / indemnité de chômage → un chômeur indemnisé	Een werkloosheidsuitkering krijgen
Pointer (subst.: le pointage) Le bureau de pointage	Stempelen (doppen) Het stempelbureau
Profiter d'une exemption de pointage	Vrijstelling van stempelcontrole
Radier un chômeur (subst. : la radiation) = supprimer un chômeur	Een werkloze schrappen
Une pause-carrière = l'interruption de carrière	Een loopbaanonderbreking
Enrayer / résorber le chômage	De werkloosheid terugdringen
Les conjoints au foyer ⇒ la population active	Echtgenoot 'aan de haard' De actieve bevolking (de werkende mens)
Travail non déclaré = travailler au noir	Werken in het zwart
Les partenaires sociaux	
Le patron	De baas / de directeur
Le PDG = président directeur général	
L'administrateur délégué	De afgevaardigd bestuurder
Les cadres	De kaderleden
Les cols blancs: les employés	De bedienden
Les cols bleus : les ouvriers	De arbeiders
Un ouvrier qualifié ⇒ non qualifié	Een (on)geschoold arbeider
Des titres-services	Dienstencheques
Un ouvrier expérimenté	Een ervaren arbeider

La main- d'œuvre	De arbeidskrachten
<p>Les syndicats</p> <ul style="list-style-type: none"> - la FGTB = la Fédération Générale du Travail de Belgique - la CSC = la Confédération des Syndicats Chrétiens - la CGSLB: la Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique 	<p>De vakbonden</p> <ul style="list-style-type: none"> - ABVV (algemeen Belgisch vakverbond) - ACV (algemene christelijke vakbond) - ACLVB (algemene centrale der liberale vakbonden van België)
La CCT = la Convention Collective de Travail	De CAO
Un représentant syndical	Een vakbondsvertegenwoordiger
Le FEB = la Fédération des Entreprises de Belgique	VBO (verbond van Belgische ondernemingen)
L'UWE= Union Wallonne des Entreprises → défend les intérêts des employeurs	Beschermt de belangen van de werkgevers
Adhérer à = s'affilier à (subst.: l'adhésion, l'affiliation)	Zich aansluiten bij / lid maken
Les conditions de travail	
<p>Un contrat à durée indéterminée (CDI) ⇒ un contrat à durée déterminée (CDD) = travail temporaire / intérimaire</p>	<p>Een contract voor altijd Een contract voor een bepaalde periode Tijdelijk werk</p>
Le période d'essai / probatoire	De proefperiode
Le salaire = la rémunération	Het salaris
La fonction	De functie
Le nombre d'heures hebdomadaires	Het wekelijks aantal uren
Des conditions de travail pénibles	Moeilijke werkomstandigheden
Travail à la chaîne	Aan de lopende band
Le travail posté	Ploegenarbeid
Travailler <u>dans</u> une entreprise, <u>dans</u> une banque	Werken in een onderneming, in een bank
Travail <u>par</u> équipe	In shiften werken
Travailler <u>en</u> équipe	In team werken
Travail à domicile (= le télétravail)	Telewerken (van thuis uit)

Travailler <u>au</u> secrétariat	In een secretariaat werken
Travailler <u>chez</u> + nom de l'entreprise	Werken bij een bedrijf (bv. bij ABInbev)
Les heures supplémentaires	Overuren
Travailler à temps partiel	Werken aan 20% of 75%
Travailler à mi-temps ⇒ travailler à temps plein	Halftijds werken (50%) Volbijtijds werken (100%)
Un horaire fixe ⇒ un horaire souple, variable, flexible	Een vast uurrooster Glijdende werkuren
① Le salaire de l'employé : le salaire-revenu	
Recevoir = percevoir = toucher une salaire	Een salaris ontvangen
Des avantages extra-légaux <ul style="list-style-type: none">- Des chèques-repas- Une voiture de société- Une assurance-groupe- Le remboursement des frais de transport / de déplacement	Extra voordelen <ul style="list-style-type: none">- Maaltijdcheques- Een bedrijfswagen- Een groepsverzekering- Terugbetaling van vervoerskosten
Une cotisation	Een bijdrage
Une prime de fin d'année = Une treizième mois	Een eindejaarspremie
Le pécule de vacances	Het vakantiegeld
Le salaire net = Le salaire brut <ul style="list-style-type: none">- la sécurité sociale- Le précompte professionnel = impôt variable selon le niveau de salaire	Het nettoloon = Het brutoloon minus <ul style="list-style-type: none">- De sociale zekerheid- De bedrijfsvoorheffing = variabele belasting afhankelijk van het loon
Une prime de rendement / d'un bonus	Een bonus
Une commission sur les ventes	Commissie op verkoop (voor verkopers)
② La coté de l'employeur: le salaire-coût	
Payer un salaire brut + les cotisations patronales	Een bruto loon betalen + patronale bijdragen
Offrir des avantages : Mettre à disposition une voiture de	Voordelen aanbieden

société, distribué des chèques-repas, souscrire une assurance,...	
Les charges sociales = Les cotisations patronales + les cotisations versées à l'ONSS	De sociale lasten = De patronale bijdragen + de RSZ
Allouer une prime	Een premie uitkeren
Accorder une commission	Een commissie toekennen
Des allocations familiales	De kinderbijslag
Le précompte professionnel	Bedrag afgetrokken voor de fiscus
Une indemnité de licenciement	Een ontslagvergoeding
Prester un préavis	Een opzegtermijn
Supprimer des emplois (subst.: la suppression d' emplois)	Banen schrappen (het schrappen van banen)
Des licenciements secs	Naakte ontslagen
Les congés payés	Betaalde vakantiedagen
Le congé <ul style="list-style-type: none">- de maternité- de formation- pour événements familiaux- parental- maladie	Verlof <ul style="list-style-type: none">- bevallingsverlof- educatief verlof- klein verlet- ouderschapsverlof- ziekteverlof
Un jour férié ⇒ un jour ouvrable	Een feestdag Een werkdag
Les conflits sociaux	
Donner sa démission = démissionner	Vrijwillig je ontslag geven
Être licencié = recevoir son c4 = recevoir son préavis = être renvoyé (⇒ donner le préavis) → tu as droit à un indemnité de licenciement	Je ontslag krijgen, ontslagen worden → je hebt recht op een ontslagvergoeding
Une faute grave → le chef négocie son “parachute doré”	Een ernstige fout (dwingende reden) “gouden handdruk”
Rompre = résilier le contrat (subst.: la rupture, la résiliation du	Het contract verbreken (de contractbreuk)

contrat)	
Le dégraissage des effectifs	Afslanking van het personeel
Une manifestation, un manifestant (verbe: manifester)	Een betoging, een betoger
Une grève, un gréviste	Een staking, een staker
Déposer un préavis de grève	Een staking aankondigen
Se mettre en grève = débrayer	Staken
Faire la grève	
Une grève a éclaté / est déclenchée	Een staking is losgebarsten
Se remettre au travail (reprendre)	Het werk hernemen (na een staking)
Convoquer le personnel	Het personeel oproepen
Réquisitionner le personnel	Het personeel opeisen / inschakelen
Accepter des pourparlers = Entamer des négociations	Onderhandelingen aanvatten
Refuser des revendications	Eisen weigeren
Signer / conclure un accord	Tot een akkoord komen / ondertekenen
La fin de la carrière professionnelle	
Prendre sa pension / partir à la retraite Etre pensionné / être retraité (être à la retraite)	Met pensioen gaan Gepensioneerd zijn
Toucher une pension = Recevoir une retraite	Een pensioen trekken
Être mis à la prépension = Etre mis à la préretraite = La retraite anticipée	Met brugpensioen gaan